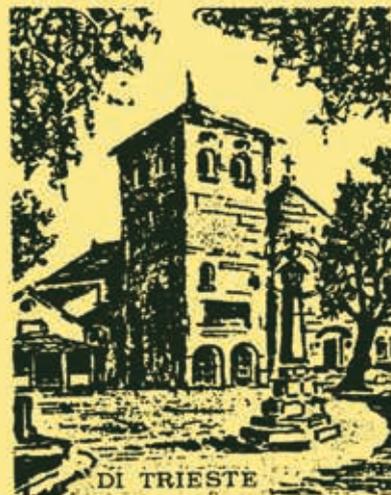




# REPUBBLICA *dei ragazzi*



Periodico dell'Opera Figli del Popolo di Don Marzari - Iscritto al N. 87 del Tribunale di Trieste. Primo Numero: domenica 26 novembre 1950

**In caso di mancato recapito restituire all'ufficio di TS CPO detentore del conto, per la restituzione al mittente, previo pagamento resi.**

**Direttore Responsabile e Tecnico:** Olivia Sossi Petrei - Redazione: Largo Papa Giovanni XXIII, 7 - Tel. 040.302612

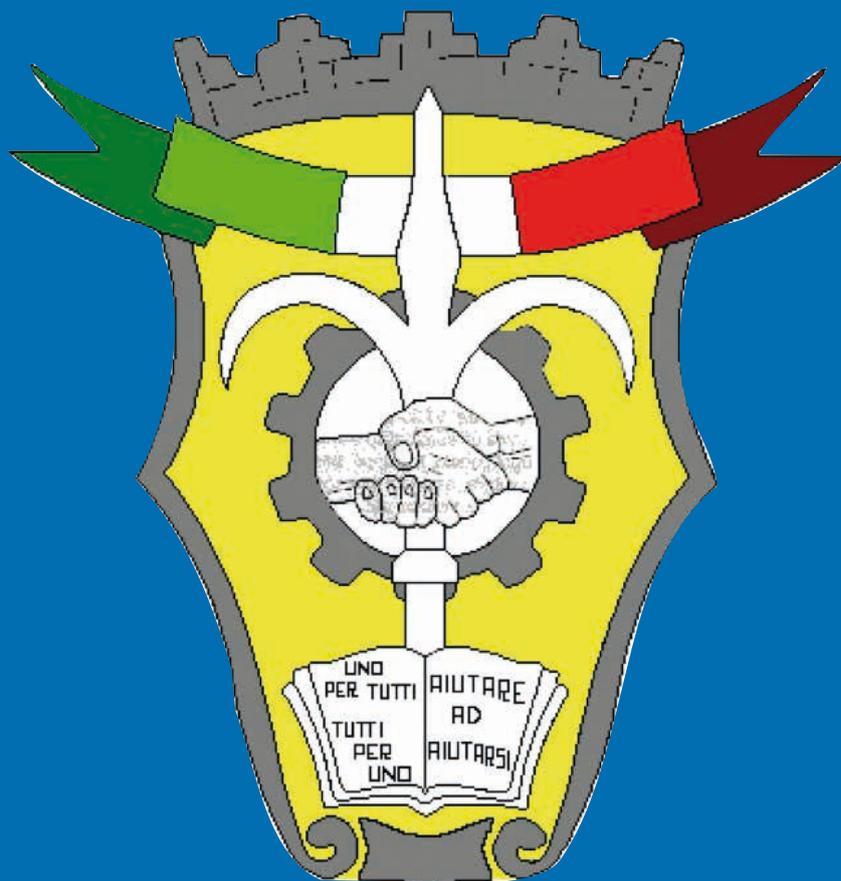
**Foto:** F. Bisacco, F. Cumbat, G. Olivati, F. Osualdini, D. Petrei, A. Vlacci, S. Zotti.

**Fotocomposizione e stampa:** Luglioprint - Trieste

**Semestrale** - "Spedizione in a.p. art. 2 Comma 20/c Legge 662/96 Filiale di TS" - 2° Semestre 2020 n. 268

**Hanno collaborato:** E. Bianco, F. Bisacco, F. Cumbat, M.T. D'Amico, PD'Amico, G. Favaretto, M. Marini, L. Pieri, M. Ponga, A. Vlacci

# 26 novembre 1950



# NASCE LA REPUBBLICA DEI RAGAZZI



## Repubblica dei Ragazzi

Normalmente in questa edizione del nostro periodico c'erano un sacco di cose da dire... ma la pandemia da Coronavirus ci ha tagliato le gambe.

Dal 3 marzo tutto si è fermato e non ci sono commenti da fare sulle nostre attività e per quelle future, nulla è programmabile. Con mille difficoltà ed attenzioni siamo riusciti a realizzare la "Municipalità RdR" a Punta Sottile, ma lascio i commenti a chi di dovere.

Quest'anno ricorrono i 70 anni dalla fondazione della Repubblica dei Ragazzi ed avevamo preparato una serie di eventi per festeggiare questo importante evento, volevamo ritornare al Sacrario di Redipuglia, con una autocolonna tricolore con tanti ragazzi delle nostre attività ed anche tanti ex della RdR, avremmo partecipato alla S. Messa presso la Cappella, avremmo fatto un bel pranzo tutti assieme, come una volta, al quale sarebbe seguita una cerimonia con la presenza del nostro Vescovo e del Sindaco di Trieste. Avremmo... Nulla di tutto questo si può fare.

Non ci sarà neppure il Presepio Parlante, per la prima volta dopo 65 anni.

Ma non si può dimenticare che il 26 novembre di 70 anni fa qualcosa di importante si è verificato ed ho pensato di scrivere un ricordo di questo evento.

# La Repubblica dei Ragazzi compie 70 anni!

Ideata e fondata da quel straordinario sacerdote che fu monsignor Edoardo Marzari, con la collaborazione di Guerrino Tavan, altro grande ed indimenticabile colonna della nostra associazione, la RdR continua ad essere tutt'ora un importante centro di aggregazione per giovani della nostra città.

Certo, la Repubblica dei Ragazzi di oggi è diversa da quella che nella mattina del 26 novembre 1950, al cinema Fenice, affollata di ragazzi provenienti dalle colonie dell'Opera Figli del Popolo, la vedeva nascere; con il passare del tempo si è adattata alle esigenze delle famiglie, alle abitudini dei ragazzi, ma non è venuto meno il pensiero del suo fondatore: educare e formare i giovani attraverso il gioco.

Strutturata proprio come un mini stato era guidata dal suo Presidente, con il Parlamento, il Governo, i Partiti, il Tribunale e perfino il Corpo delle Guardie. Non poteva mancare la Banca in cui erano custodite le "Lire Lavoro" che i cittadini guadagnavano facendo il proprio servizio e che consentiva loro di pagarsi i giochi, la biblioteca, il cinema, le merende, ecc.ecc.

Una vera e propria "gestione autonoma"... anche se sotto la "sorveglianza" discreta della Direzione. Un meraviglioso "gioco" che avviava i giovani a formare una vera e propria comunità di amici, in cui ognuno imparava ad esprimere

le proprie convinzioni, rispettando quelle degli altri, apprendendo i principi fondamentali della democrazia. L'ideale dei cattolici "Dio, Patria, Famiglia" al quale si riferiva don Marzari nei suoi discorsi, costituì anche per la Repubblica dei Ragazzi, il filo conduttore della sua esistenza, unito al motto "Uno per tutti, tutti per uno" inciso nel suo stemma.

Per oltre quarant'anni la Repubblica dei Ragazzi è stata diretta con amore, con passione, con saggezza da Guerrino Travan, che noi giovani di quel tempo chiamavamo, di nascosto, "el vecio".

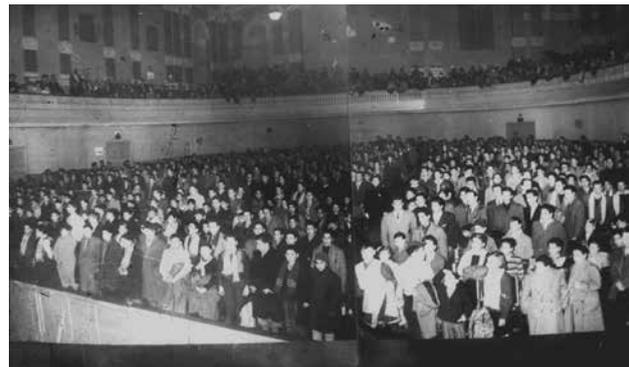
Sior Travan ha lavorato tutta la vita a favore dei giovani, all'ombra di don Marzari, continuando dopo la morte del fondatore a guidare la sua Opera.



**Mons. Marzari.**

**26 novembre  
1950  
cinema Fenice.**

**2**





Ma perché e quando è venuta a don Marzari l'idea di creare la Repubblica dei Ragazzi? Tutto iniziò nel dopoguerra, tempo in cui l'Opera Figli del Popolo contava numerose "Colonie" tra i monti della Carnia, migliaia di ragazzi che alla fine dell'estate ritornavano nelle strade, senza supporto formativo; ed ecco la prima idea di don Edy: creare dei gruppi dove incontrarsi e parlare ancora di montagna. Nacquero così due realtà, la "Gioventù Coloniale" che raccoglieva i ragazzi dagli 8 ai 16 anni e la "Giovane Montagna" dove confluivano giovani dai 16 ai 21 anni. Animatori di questi gruppi furono gli appartenenti alla "Famiglia Auxilium" costituita nel 1945 per accogliere i ragazzi fuggiti dall'Istria, e che di fatto fu il punto d'inizio dell'Opera Figli del Popolo. Ma a don Marzari non bastavano alcuni punti d'incontro, ci voleva qualcosa di più profondo, qualcosa che insegnasse ai ragazzi il modo di avviarsi alla vita. Ed ecco che durante un incontro della "Giovane Montagna" presso l'Oratorio dei Frati Cappuccini di Montuzza, don Marzari, assieme ad una nostra conoscenza di nome Guerrino Travan, incominciano a creare quella che sarà la Repubblica dei Ragazzi. La foto accanto si riferisce a quell'incontro ed è datata 28/10/1948. Dopo appena due anni tutto era pronto, il 26 novembre 1950 nacque la Repubblica dei Ragazzi nella quale confluirono i gruppi della "Gioventù Coloniale" mentre la "Giovane Montagna" si trasformò in "Movimento Amicizie Giovanili" al quale aderirono i giovani assistenti delle colonie, gli universitari della "Famiglia Auxilium" nonché gli studenti del collegio "Semente Nova", altra realtà a favore dei giovani realizzata dalla mente del nostro grande fondatore, che dal 1949 ospitò ragazzi profughi e bisognosi che frequentavano le scuole secondarie di Trieste.



Palazzo Vivante fu pesantemente bombardato nel febbraio del 1945. I danni furono rilevanti, venne sventrata gran parte della casa. I lavori di ristrutturazione durarono diversi anni e nel 1950 la sede della Repubblica dei Ragazzi trovò posto nella parte risparmiata dal bombardamento (le attuali sale "Nobili" o di rappresentanza).

Sono trascorsi settant'anni e il "Palazzo" ha avuto notevoli cambiamenti, la sala giochi della RdR, realizzata nella parte nuova del palazzo, ha cambiato aspetto più volte, migliorandosi nel tempo, la "caverna" al centro della casa è diventata prima un cinema-teatro e poi una palestra, dedicata a don Marzari, affiancata da una palestra più piccola destinata alla danza.

In questi sette decenni un'infinità di eventi si sono succeduti nell'ambito dell'Opera Figli del Popolo e della Repubblica dei Ragazzi, nella sede centrali non ci sono più il Parlamento, i partiti, il Governo, la Guardia, che però ritornano annualmente presso il soggiorno marino "Dario Ferro" di Punta Sottile con la "Municipalità R.d.R."

La Repubblica dei Ragazzi si è adeguata ai tempi, ha raccolto le esigenze delle famiglie, ha assecondato i desideri dei bambini, ed ora è un importante centro di aggregazione, con eccellenti scuole di basket, di volley, di danza, corsi di chitarra e corsi di avviamento alla magia ed illusionismo. Sono circa 400 i bambini e ragazzi, tra maschi e femmine, che gravitano presso la nostra sede e nelle nostre palestre.



Questo articolo vuole essere un ricordo di tutte le persone che non ci sono più, e che si sono prodigate affinché l'Opera continuasse nel tempo ad occuparsi dei giovani, iniziando da monsignor Marzari e Guerrino Travan, ma non possiamo dimenticare don Pasquale Crivici, Renato Massini e tanti altri di cui sarebbe troppo lungo farne un elenco: accumuliamoli tutti in un caloroso abbraccio.

**Fulvio Bisacco**

Direttore della Repubblica dei Ragazzi  
nel 70° anno dalla fondazione  
[repubblicadeiragazzi@ofpts.it](mailto:repubblicadeiragazzi@ofpts.it)



# Municipalità R.d.R. 2020

## “sotto il segno del Covid 19”

Sin dal 1945 l'Opera Figli del Popolo ininterrottamente ha sempre organizzato i vari soggiorni estivi sia in montagna che al mare coinvolgendo centinaia e centinaia di ragazzi triestini ed istriani.

Negli anni, come è nella logica, molte cose sono cambiate e molte attività sono state ristrutturare, al gioco della Municipalità inizio anni '80 è stata affiancata presso l'impianto polisportivo di Punta Sottile una nuova attività, le "Settimane Giocose", proprio in virtù del fatto di avere un campo di calcio a sette omologato FIGC, un campo di pallavolo, un campo di basket e logicamente lo specchio a mare, l'iniziativa nasce anche perché nell'ambito della RdR stessa sempre in quei anni vennero organizzati i primi tornei giovanili a livello provinciale di basket (oggi a livello nazionale), calcio, pallavolo e per alcuni anni anche tennis tavolo, per ricordare la figura del fondatore Mons. Marzari.

Sulla scia ed entusiasmo subito dopo venne costituita e fondata la sezione sportiva Azzurra RdR (calcio, pallavolo, mini basket, tennis tavolo e ginnastica), senza dimenticare la trasformazione della ormai obsoleta Sala Istria da cinema/teatro in una palestra.

Un cambiamento radicale tendente a rivitalizzare la Repubblica dei Ragazzi anche attraverso lo sport, ossia un nuovo mezzo per gli stessi fini, quello di continuare a portare avanti gli ideali ed i valori morali che Monsignor Marzari voleva trasmettere ai giovani proprio



attraverso il gioco della RdR. Non va inoltre dimenticato che proprio nei primi anni 80 ci fu una piccola grande rivoluzione: l'apertura all'altra metà del cielo, anche le ragazze con pieno diritto e doveri entrarono ufficialmente come cittadine a tutti gli effetti a far parte integrante della Repubblica dei Ragazzi.

Ho fatto questa doverosa premessa per dire che la scorsa estate, proprio a causa del Covid 19, il direttivo dell'Opera si è trovato, gioco forza, costretto a fare una scelta mai fatta prima: annullare tutte le varie attività ed iniziative estive dal Mount Camp di basket a Piani di Luzza, alle Settimane Giocose, ma altresì quella di prendere anche un decisione coraggiosa continuare ad organizzare a Punta Sottile la Municipalità!

Quella di quest'anno è stata una Municipalità diversa, dove molte attività del gioco stesso hanno dovuto adeguarsi, altre non si sono potute fare e giustamente abbiamo seguito tutte le indicazioni indispensabili per operare in sicurezza nel pieno rispetto dei vari decreti.

Gli iscritti sono stati 75 (dai 7 ai 14 anni) divisi in nove squadre da sette, quattro maschili e tre femminili nonché una tutta al maschile dei più grandi, ognuna guidata da un capo squadra. Le giornate sono trascorse tranquille e serene (fortunatamente il tempo ci è stato amico a parte una giornata di cui farò cenno a parte). Abbiamo potuto sviluppare tutte le varie attività alternative, mantenendo sempre un aggancio virtuale con il gioco della Municipalità con i capi squadra, guidoncini, punteggi vari: puntualità, preparazione delle tavolate, ordine e pulizia posto di ritrovo, giochi vari,





quiz ed anche il Falò. Questo certo senza il fuoco ma ogni venerdì pomeriggio tutti assieme con mascherine e distanziamento a sfidarsi con scenette, costumi, canzoni il tutto valido per l'ambita Punta Cup (gran premio del mare come la chiamo io), tutti tre i falò con temi diversi (fantasia crudele del direttore) dai pirati alle canzoni popolari triestine logicamente in costume e scenetta.

Come ho accennato sopra, il tempo ci è stato amico e solo in una giornata ci è stato avverso con un temporale e tromba d'aria che ha fatto non pochi danni alle strutture: tende divelte, rami rotti, alberi abbattuti, sedie e tavoli ribaltati... in poche parole un vero disastro, ma di fronte a tutto ciò come per incanto, senza che nessuno avesse dato un ordine preciso... tutti, dico tutti si sono rimboccati le maniche, dai più piccoli ai più grandi, dalla direzione a tutti i capi squadra: tutti hanno provveduto con entusiasmo, partecipazione e bravura a rimettere il soggiorno in perfetto stato ed ordine.... Proprio com'è scritto sul nostro stemma e nello spirito della Repubblica dei Ragazzi

**TUTTI PER UNO - UNO PER TUTTI, AIUTARE AD AIUTARSI.**

In conclusione interpretando anche il pensiero degli altri componenti la direzione - Angelo, Fulvio, Fernando e Giovanni - posso dire che sono state tre settimane veramente eccezionali sotto tutti gli aspetti e questo va a totale merito dei marinai e marinaie (vedette, mozzi, cambusieri, timonieri ecc.) e dei loro super capi equipaggi: Elinstella, Nicolo, Carolina, William, Elisa, Filippo, Rebecca, Manuela, Federica, Maddalena, e dei validi e promettenti tecnici: Lisa, Stefano, Nicole, Rayan, Gabriel, Alessandro.

Arrivederci a prossimo anno 70+ I

Il direttore "birichino"  
**Marino Marini**



# Ricre-estate Don Marzari

## 15 giugno - 4 settembre 2020

Come tutti sappiamo, il 2020 verrà ricordato come un anno particolare e molto negativo sotto tanti punti di vista. Ma anche in una situazione negativa bisogna sempre cercare di vedere il bicchiere mezzo pieno, quest'estate causa la situazione Covid molte certezze sono saltate vedi Mountain Camp a Piani di Luzza, le Settimane Giocose a Punta Sottile ed in un primo momento anche la Municipalità sembrava saltare, ma nel giro di pochi giorni all'Associazione Opera Figli del Popolo è stata data la possibilità di collaborare con il Comune di Trieste per la realizzazione dei Ricre-Estate.

Accettata questa sfida, nel giro di due - tre giorni abbiamo preparato tutto, sistemato la sala giochi, organizzato gli spazi del cortile interno di Largo Papa Giovanni e ordinato tutti i prodotti per l'igienizzazione di tutti gli spazi e lunedì 15 giugno siamo partiti con traguardo finale venerdì 4 settembre, ovvero 11 settimane, con una sola settimana di riposo, quella di Ferragosto, con 21 bambini al massimo assegnati dal Comune ogni turno.

Diciamo che è stata un'esperienza molto importante e molto stimolante.

Le undici settimane sono passate veloci anche se sono state molto intense. Abbiamo avuto una media di 19-20 bambini a turno e siamo riusciti a gestire bene gli spazi sia interni che esterni della struttura. Il triage non ci ha creato problemi grazie anche all'ampio spazio esterno davanti l'ingresso: forse al lunedì per i nuovi arrivati la procedura di accoglimento poteva sembrare lenta e pesante ma purtroppo non avevamo altri modi per spiegare ai genitori lo svolgimento della giornata tipo.

Durante la giornata i bambini/ragazzi venivano stimolati con giochi organizzati dallo staff

sia in sala, con quiz, giochi da tavolino, tornei di carte, tornei di calcetto e ping-pong, che in giardino con giochi sportivi a squadre o singoli, sempre rispettando la regola del giocare col proprio gruppo di appartenenza. Proprio questo secondo me è stato il punto forte del nostro ricre-estate, il fatto di non lasciar mai i ragazzi giocare soli e cercando di non farli mai annoiare. Sicuramente la risposta dei bambini/ragazzi è stata eccezionale e la dimostrazione è stata la volontà di più bambini/ragazzi di chiedere ai propri genitori di ritornare nelle settimane successive.

Dal punto di vista del controllo, la maggior difficoltà incontrata è stata sicuramente quella di dover ricordare più volte ai bambini/ragazzi di non interagire e di non "mescolarsi" con quelli di un altro gruppo: chiaramente la situazione lo richiedeva ma dal punto di vista dell'integrazione, soprattutto dopo tutti i mesi a casa, questo era ancora uno scoglio duro per tutti.

Quindi concludendo non possiamo che essere felici e soddisfatti di aver aiutato centinaia di bambini/ragazzi a ritornare pian piano alla vita reale e quotidiana.

Un grande ringraziamento va fatto ai miei aiutanti in questa avventura, ovvero Gioia Manente, Giovanni Di Sopra e Gabriele Cumbat che per tutte le 11 settimane hanno portato entusiasmo e professionalità al servizio dei ragazzi/e. Per ultimo vorrei ringraziare personalmente Elena Meriggi, la persona che ha contribuito più di tutti per la realizzazione di questo progetto: sicuramente grazie alla sua esperienza e grazie alle sue conoscenze nell'ambito scolastico siamo riusciti a "scoprire" ed a buttarci su questa opportunità importantissima per l'Associazione.

**Marco Ponga**





# Azzurra RdR

## Sezione Sportiva Basket

Buongiorno a tutti,  
l'annata sportiva 2020-21 era nata sotto i migliori auspici. La scorsa estate la pandemia aveva rallentato il suo decorso e ci aveva dato la possibilità di passare un'estate tranquilla tra Camp e Centri estivi con tutti i bambini e ragazzi contenti e felici di poter nuovamente tornare a giocare il loro sport preferito.

Siamo anche riusciti ad organizzare il nostro Stage ad Olimia con il record di partecipanti (ben 70 in totale) e a fare il nostro Meeting sempre in Slovenia.

Sono anche ripartiti gli allenamenti sia nella sede della Repubblica dei Ragazzi che presso le nostre innumerevoli palestre dove lavora tutto il nostro Team.

Purtroppo, come si immaginava, la collonina dei positivi è tornata a ricrescere e il Governo ha dovuto provvedere a nuove chiusure.

Pertanto a inizio novembre ci troviamo comunque ad allenarci nei campi all'aperto che siamo riusciti a trovare dando, bene o male, la possibilità di giocare a tutti i nostri iscritti.

Nella malaugurata situazione di un lockdown noi non molleremo la stagione in nessun caso e appena sarà possibile torneremo a giocare, al chiuso o all'aperto.

**Franco Cumbat**

*Direttore Sportivo di Azzurra Basket Trieste*

[azzurradr.basket@ofpts.org](mailto:azzurradr.basket@ofpts.org)

**Lo Staff  
di Istruttori,  
Dirigenti e  
Tecnici di Azzurra  
Basket RdR Team  
2020-21.**



***I partecipanti allo  
Stage di Olimia a  
settembre.***





# Azzurra RdR

## Sezione Sportiva Pallavolo

“Ciao a tutte! Bentornate!

Questa affermazione potrebbe sembrare un saluto generico invece è stata la frase più bella che abbiamo detto a fine estate alle nostre giovani pallavoliste dell’Azzurra Volley, rivedendole in occasione del primo allenamento presso lo stabilimento balneare di Punta Sottile.

L’anno che sta vivendo tutto il mondo a causa dell’emergenza sanitaria è di grande incertezza ed ha impattato molto anche sulle attività sportive della nostra società e sezione.

Oggi in palestra si va avanti con gli allenamenti con fiducia ed attenzione alle regole ed alla prevenzione, necessaria a causa del rischio Covid, ma si lavora senza una previsione certa di inizio campionati. Lo sport oltre ad essere importante per la salute e per il contesto agonistico è anche un’opportunità di socializzazione e crescita per le nostre ragazze e faremo il possibile per “restare in campo” ed allenarci, in attesa che possano riprendere finalmente anche i campionati: e questo sarà un segnale che siamo tornate finalmente alla nostra vita normale.

Quest’anno alleno il gruppo giovanile che parteciperà all’Under 14 ed all’Under 15 femminile; a rinforzo della compagine sono arrivate da poco delle nuove giocatrici alle quali do il mio benvenuto: Beatrice, Maria Vittoria, Teresa, Veronica e Gloria.

Ringrazio con affetto le famiglie ed i genitori delle mie atlete, poiché hanno sostenuto la squadra e la sottoscritta con grande pazienza, considerando che si era bloccato tutto in modo inaspettato a fine febbraio proprio a metà svolgimento dei campionati.

Un ringraziamento speciale è dedicato sia da parte mia che dalla squadra alla nostra Cinzia, preparatrice atletica e mio punto di riferimento: là dove siamo state più fragili e preoccupate, avere il suo sostegno durante il lockdown ha dato la forza per non fermarci, il suo “non preoccuparte” abbinato alla preparazione di tutorial video per gli allenamenti a casa è stato molto di supporto e ci ha aiutate a ripartire.

Per la squadra, considerata anche la giovanissima età, era importante non perdersi nella chiusura delle attività, per ritrovare l’entusiasmo di ricominciare i faticosi allenamenti di inizio stagione.

Ci risentiamo presto, nel frattempo un abbraccio a tutti.

**Terry**

[azzurrardr.volley@ofpts.org](mailto:azzurrardr.volley@ofpts.org)

**MINIVOLLEY** - Con tanta difficoltà, però la palestra è piena di bambine anche in questo momento così strano, così diverso dagli altri!

Noi ce la metteremo tutta e in qualche modo speriamo di riuscire a far amare questo sport, anche se fatto in maniera diversa!

**Giada e Paola**

\* \* \*

**UNDER 12/13** - Ce l’abbiamo fatta a rimettere i piedi in palestra anche questo inizio stagione.

Contro ogni aspettativa il gruppo è molto più numeroso degli altri anni!

Noi ce la metteremo tutta e speriamo di continuare fino alla fine!

**Paola e Michele**

Ciao a tutti! Risulta davvero difficile trovare le parole giuste per questo periodo così difficile che stiamo vivendo.

Abbiamo iniziato la preparazione atletica ad inizio settembre sfruttando gli spazi aperti per iniziare, dopo tanti, tantissimi mesi, un po’ di attività. E dopo la ripresa anche della parte tecnica in palestra dobbiamo fermarci nuovamente. Non sappiamo ancora se inizieranno i diversi campionati, ma se avremmo la possibilità almeno si fare gli allenamenti potremo lavorare tanto sulla tecnica individuale e di squadra. Che dire... in bocca al lupo a tutte le nostre ragazze per questo periodo così difficile della vita!

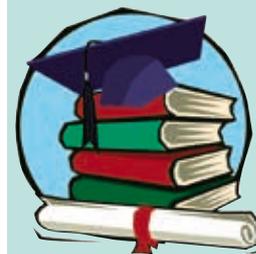
**Giulia, Lara e Tullio**



# Famiglia Universitaria “Auxilium”

Siamo ripartiti, come sempre pieni di entusiasmo, seppur con tanti dubbi ed incertezze. In questo numero non vi racconteremo delle tante cose fatte assieme, purtroppo è, ancora una volta, tutto rimandato a tempi migliori, ma noi siamo qui. *In realtà non tutti siamo qui, la signora Mirella, pilastro dell’Auxilium, è andata in quiescenza ma ne parleremo nel prossimo gior-*

*nalino, viste le “ristrettezze” di questo numero.* Sono con noi 35 ragazzi a studiare, frequentare lezioni spesso on line, condividere perplessità e qualche bibita. La vita non si ferma e questa è una meravigliosa certezza ed a dimostrarcelo per fortuna ci sono le Lauree dei “nostri” studenti, a cui vanno i nostri migliori auguri per i prossimi impegni.



## **ALBERTON Francesca**

Università di Trieste - Dipartimento di scienze mediche, chirurgiche e della salute  
Corso di laurea Medicina e chirurgia

**Tesi: *L'impatto della pandemia da Covid-19 sulla attività dermatologica mondiale: risultati di uno studio promosso dalla Società Internazionale di Dermoscopia (IDS).***

Votazione: 110/110



## **GIACALONE Karen**

Università di Trieste  
Dipartimento di studi umanistici  
Laurea triennale

in Lingue e Letterature Straniere  
**Tesi: *Il Sublime e le prospettive di genere da Edmund Burke ed Ann Radcliffe.***

Votazione: 110 e lode

## **BELLEGGIA Valentina**

Università di Macerata  
Dipartimento studi umanistici  
Corso di laurea in lingue e culture occidentali e orientali

**Tesi: *Majakovskij bifronte: il difficile equilibrio tra dimensione intimista e rivoluzione.***

Votazione: 110/110 e lode



## **RUCCI Alessandra**

Università di Trieste - Dipartimento di Studi Umanistici - Corso di laurea magistrale in traduzione e mediazione culturale

**Tesi: *Proposta di traduzione: Los Padedientes di G. Rolon. Studio ed analisi della varietà rioplatense.***

Votazione: 110/110

# Famiglia Falò • Famiglia Falò



Anno bisesto anno funesto: quanta saggezza c'è nei detti popolari dei nostri vecchi!

Se avevamo qualche dubbio su questo 2020 che sta per finire, piano piano, mese dopo mese, lo abbiamo fugato.

Eppure qualcosa di positivo ci ha regalato... bisogna saper cercare ed accontentarsi.

Per esempio ci ha fatto molto piacere l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana concessa alla nostra amica Bruna, presidente della LILT giuliana, ricercatrice e docente di biologia molecolare presso l'Università di Trieste. Onorificenza che

Serata più che riuscita, conclusa come sempre dal bagno di mezzanotte!

E arriva subito Ferragosto. Per qualcuno una sospirata vacanza a Sappada, dove il soggiorno gestito dalle due instancabili famiglie Olivati e Pecek ha dato anche quest'anno i risultati sperati. Certo che la voglia di evadere era tanta per scrollarci di dosso tutta questa insofferenza dei mesi precedenti... ma il soggiorno montano si è svolto con tutte le precauzioni necessarie.

Come sempre risponde Punta Sottile.

Al mare è stato più facile essere liberi da certe imposizioni.



PROVINCIA DELLA REPUBBLICA

al Quirinale

Villa Cavouriana

Portale storico

SCAGGIANTE DOTTESSA BRUNA

Luogo di nascita: Trieste (TS)

CAVALIERE ORDINE AL MERITO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Come eroe e anima dell'organizzazione

Data del conferimento: 27/12/2019

In presenza della Presidenza del Consiglio dei Ministri



viene assegnata a chi si è distinto nell'impegno sociale e pertanto a Bruna vanno tutti i nostri complimenti, in attesa della cerimonia ufficiale postposta causa pandemia.

Ma poi, nonostante tutto, è arrivata l'estate e con essa voglia di vacanze.

Per la maggior parte delle persone del nostro gruppo sono state limitate o ridotte: niente grandi viaggi, crociere o mete lontane. Perciò Punta Sottile e Sappada l'hanno fatta da padroni.

Non è mancata la tradizionale serata "colorata" ... quest'anno in giallo! Accompagnata da una speciale grigliata preparata ad hoc dal nostro mitico Angelone Perotti con l'aiuto di Federico Vlacci.





La nostra amica Gabriella si è sbizzarrita come sempre, mettendo al lavoro più gente possibile, per abbellire le tavole del soggiorno con le sue creazioni: stavolta abbiamo avuto con noi magici tappi di sughero che sembravano piccoli troll con capelli di tutti i colori. Ed inoltre la grande tavolata con tante prelibatezze preparata da ognuno di noi: piatto d'onore per Ferragosto – dai tempi di Pierabek – i gnocchi di pane con il goulash per rispettare la tradizione, ma non sono mancate focaccine, vari tipi di paste, tanti stuzzicchini golosi e dolci e ancora dolci.

La giornata è stata piena di intrattenimenti e giochi per grandi e bambini. Non sono mancati i vari tornei di burraco, ping pong e bocce.

Purtroppo – considerando che questo nostro giornalino stavolta viene redatto in maniera ridotta – non riesco ad inserire tutte le foto che vorrei che rispecchiano i vari momenti della giornata ma spero di poterle inserire nel prossimo numero.

La nostra estate un po' diversa (forse?) si conclude con un altro festeggiamento: le nozze d'oro di Mirna e Marino Pecek, una splendida coppia molto unita che ha raggiunto anche lei questo importante traguardo. Ancora tanti auguri da tutti noi in un caloroso abbraccio virtuale.

Siamo arrivati alle conclusioni anche questa volta.

Il periodo che stiamo vivendo non è dei migliori ma siamo pieni di speranza che le cose si risolvano, che sconfiggeremo questa brutta bestia e torneremo ad abbracciarci e stringerci la mano. Spero che avremo imparato almeno ad essere più tolleranti verso gli altri, ad aiutare chi ha più bisogno ed è meno fortunato di noi, ad apprezzare che è importante esserci e non



come esserci, che la vita merita di essere vissuta circondati da chi si ama.

Auguro a tutti di trascorrere al meglio, come sarà possibile, queste festività e che il Santo Natale sia portatore di serenità e salute in tutte le nostre case.

Seppelliamo questo 2020 al più presto e accogliamo il nuovo anno con la speranza nel cuore.

**o.s.p.**

# INNO DELLA REPUBBLICA DEI RAGAZZI

Vediamo sul pennone al sol  
spiegarsi il bel vessil,  
è nostra la bandiera simbol  
sacro dell'amor  
che mostra a noi la retta via  
del bene e del lavor  
amici uniti tutti ognor  
giuriam fraternità



giuriam, giuriam, giuriam,  
giuriam, giuriam, giuriam,  
che uniti tutti resterem,  
e un blocco solo  
tutti formerem  
di bene e di onestà

O sacro vessil,  
che sventoli su quel pennone,  
insegna tu a noi  
la strada del retto sentier  
Un giorno la vita nel mondo si sa,  
tutti quanti ci dividerà,  
ma nel cuore di ognuno di noi resterà,  
indelebil fraternità.

giuriam, giuriam, giuriam,  
giuriam, giuriam, giuriam,  
che uniti tutti resterem,  
e te, sacro vessil, conserverem,  
nel cor, simbol d'amor.

***La sede della Repubblica dei Ragazzi si trova in Largo Papa Giovanni 7***

Informazioni anche telefoniche 040-302612 - Fax 040-308783 e sul sito [www.ofpts.it](http://www.ofpts.it) - e-mail: [info@ofpts.org](mailto:info@ofpts.org)